

Прикладные аспекты языкознания

Е. К. Васильева

Научный руководитель: Е. В. Ерофеева,
доктор филологических наук, профессор (ПГНИУ)

ГЕНДЕРНЫЕ ОТЛИЧИЯ В ВОСПРИЯТИИ ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ УСТНЫХ СПОНТАННЫХ МОНОЛОГОВ)

С точки зрения современных представлений, природа человека рассматривается как бинарная: человек есть существо одновременно и биологическое, и социальное. С развитием культуры и общества социальное в индивиде развивалось и усложнялось и в настоящее время является предметом исследования целого цикла гуманитарных наук.

Именно двойственность человеческой природы определила появление термина «гендер» в лингвистике. Словарь гендерных терминов дает следующее определение: гендер – это «совокупность социальных и культурных норм, которые общество предписывает выполнять людям в зависимости от их биологического пола» [3, с. 21], т. е., в отличие от биологического пола, гендер приобретает человеком в результате ежедневных социальных практик.

Получая информацию в процессе коммуникации, реципиент не воспринимает ее как некоторую достоверность, а пытается осмыслить ее в контексте мотивов, реализуемых говорящим, т. е. «оценить эту информацию в той модели миропонимания, которую он приписывает личности коммуникатора» [1, с. 373]. Относя говорящего к той или иной социальной общности, слушающий приписывает ему определенную мировоззренческую картину и сопоставляет ее со своей. Исходя из этого, нами было принято решение о проведении двойного эксперимента, позволяющего выявить зависимость восприятия речи от гендера говорящего и слушающего.

Устные спонтанные монологи были выбраны в качестве материала исследования неслучайно. Именно устная спонтанная речь является основным видом коммуникации, и именно в ней закладываются основы всех коммуникативных стратегий, включая стратегии восприятия текста.

Первичный эксперимент, проведенный нами в 2011 г., показал, что метод семантического дифференциала, использованный в этом эксперименте, недостаточен для выявления зависимости между гендером коммуникантов и восприятием речи, поскольку не отражает качественных различий в восприятии содержания текста. Мы предположили, что методика ключевых слов позволит дополнить результаты эксперимента по семантическому шкалированию и точнее определить общее и различное в воспри-

ятии устных текстов. Так как методика набора ключевых слов оказывается «одной из эффективных методик исследования содержательной структуры развернутого текста» [2, с. 112], то вариативность выделения ключевых слов отражает вариативность толкований текста.

А. С. Штерн писала, что наиболее адекватным способом нахождения набора ключевых слов является «экспериментально-статистический, когда НКС определяется по ответам испытуемых. Оптимальной является группа из 20–30 испытуемых» [4, с. 134]. При этом частотность выделяемых слов показывает следующее: высокочастотное ядро отражает общее в восприятии, что определяет адекватность коммуникации, а низкочастотная периферия свидетельствует о вариативности толкований.

Цель нашего эксперимента – обнаружить зависимость восприятия речи от гендера говорящего и слушающего с помощью выявления значимых параметров в системе шкал и структуры НКС текста.

Для проведения эксперимента были использованы аудиозаписи монологов 8 человек, в которых они рассказали о себе – устные спонтанные монологи «О себе», включенные в звучащую базу «Устная спонтанная речь Пермского края», создаваемую при кафедре общего и славянского языкознания Пермского государственного национального исследовательского университета. Общая продолжительность монологов 23 минуты, длительность каждого из них не превышает 4 минут.

Выборка информантов, от которых были получены монологи, была сбалансирована по параметрам «возраст», «гендер» и «уровень образования», т. е. в выборку входило равное количество испытуемых по любому фактору и его градациям [5]. В эксперименте по восприятию монологов приняли участие 32 респондента, выборка которых была также сбалансирована по тем же факторам. Все информанты и респонденты – носители русского языка, проживающие в г. Пермь.

Эксперимент проходил в форме анкетирования. Респондентам было предложено, прослушав монолог (запись подавалась в наушники), выписать 10 ключевых слов и оценить монологи по следующим признакам: слабый/сильный, неприятный/приятный, пассивный/активный, хаотичный/упорядоченный, простой/сложный, опасный/безопасный. Отметим, что эти признаки были выделены В. Ф. Петренко [1]. Мы использовали классическую шкалу семантического дифференциала, состоящую из семи баллов (от -3 до 3). Что касается количественных границ НКС, мы вслед за А. С. Штерн полагаем, что оптимальным при обработке устного небольшого текста является набор до 10 слов или словосочетаний.

Для каждого текста определился набор ключевых слов, где слова упорядочены по частоте их встречаемости. Это позволило нам представить семантическую организацию текста как ядерную структуру, т. е. выделить ядро и периферию НКС.

Нами было принято решение считать ядром НКС те ключевые слова, которые выделили более 30 % респондентов. Таким образом, частота слов, находящихся в ядре для каждого монолога, варьируется от 10 до 26 слов для всех респондентов в совокупности и от 5 до 15 слов в группах, сформированных по параметру «гендер».

Метод семантического дифференциала, выбранный нами для исследования субъективной оценки текстов при их восприятии, направлен на изучение взаимного расположения субъектов и объектов в семантическом пространстве, т. е. различий в восприятии этих объектов респондентом. Отметим, что в данном случае субъектом будет слушающий, а объектом – текст, продуцируемый говорящим. При этом нас интересует социальная обусловленность такого семантического пространства.

Для анализа полученных данных использовалась такая мера центральной тенденции распределения, как медиана, которая делит ранжированную совокупность (вариационный ряд выборки) на две равные части. В случае оценки центральной тенденции распределений, переменными в которых выступают субъективные шкалы, нельзя использовать параметрические методы, такие как, например, среднее арифметическое, а рекомендуется применение непараметрических оценок. Именно поэтому медиана была выбрана в качестве меры центральной тенденции (что является обычным при статистической обработке подобных данных).

Так как число респондентов четное (32 человека), мы воспользовались следующей формулой медианы:

$$m = \frac{a_m + a_{m+1}}{2} .$$

Медиана позволяет определить, по каким факторам строится структура семантического пространства. При обработке данных было выявлено несколько случаев ярко выраженной полимодальности, что говорит о том, что респонденты при оценке опирались на разные признаки. В каждом таком случае признак не принимался во внимание и не учитывался при сопоставлении оценок социальных групп.

Объем исследованного материала составил более 2,5 тыс. ключевых слов и более 1,5 тыс. реакций, полученных от респондентов.

В результате детального рассмотрения НКС респондентов по каждому тексту в отдельности были сделаны следующие выводы.

1. Ядерная структура НКС у женщин чаще всего шире, чем у мужчин (для 5 монологов из 8), хотя общая частотность ключевых слов варьируется независимо от гендера.
2. При восприятии монологов мужчин наиболее частотные слова в ядерных структурах НКС мужчин и женщин совпадают.
3. При восприятии женских монологов обнаруживаются различия в

выделении тематических сфер. Женщины в качестве ключевых слов чаще фиксируют увлечения информантов, их образ жизни, внутренние характеристики (чувства, мечты) и образование. Мужчины же обращают внимание на такие сферы, как работа, увлечения, семья, некоторые этапы биографии.

4. При восприятии мужских монологов женщинами тематическая направленность сужается до сфер «работа» и «учеба», а при восприятии мужских монологов мужчинами, наоборот, в ядро НКС попадают слова, обозначающие «внутренние характеристики» (чувства, характер), кроме того, снижается частотность ключевых слов, связанных со сферой «работа».
5. Ядерная структура НКС у женщин шире не только в количественном отношении, но и в качественном: они выделяют больше деталей, чем мужчины, причем как с помощью отдельных слов (за счет чего происходит расширение ядра), так и с помощью словосочетаний (например, в восьмом монологе мужчины выделяют ключевое слово *армия*, а женщины – *служба в армии* и *советская армия*).

Использование метода семантического дифференциала позволило сделать следующие выводы.

1. Оценки женщин характеризуются интенсивностью, в отличие от нейтральных оценок мужчин. При оценке мужских монологов интенсивность реакций мужчин увеличивается по сравнению с оценкой женских монологов.
2. Женщины, как правило, оценивают речь положительно, приписывая монологам признаки «приятный», «активный», «безопасный». Мужчины склонны к более нейтральной или отрицательной оценке.
3. Самым значимым для женщин как в оценке мужских, так и в оценке женских монологов является параметр «комфортность». Для мужчин такими параметрами при оценке монологов, продуцируемых женщинами, стали «сила» и «сложность»; для мужских монологов – параметр «оценка» («отношение»).
4. В оценке монологов женщины больше склонны к тому, чтобы опираться на разные признаки, что выражается в наличии случаев полиmodalности по параметрам «упорядоченность» и «сложность».
5. Мужчины склонны оценивать монологи женщин более отрицательно, нежели монологи мужчин, тогда как женщины одинаково положительно оценивают и те, и другие тексты, за исключением седьмого монолога, который был описан ими как «очень неприятный».
6. При оценке женских монологов оценки мужчин и женщин сильнее всего отличаются по параметрам «сила» и «упорядоченность», при

оценке мужских монологов – по параметрам «комфортность» и «оценка».

Результаты исследования цельности текста, конструируемой при его восприятии мужчинами и женщинами в выделенных НКС, показывают следующее. При восприятии мужских монологов ядерная структура НКС мужчин и женщин обнаруживает сходство в совпадении наиболее частотных слов. При восприятии женских монологов ядра НКС пересекаются в значительно меньшей степени: частотные слова одной группы респондентов не входят или входят с меньшей частотностью в ядро другой группы. Анализируя количественные характеристики ядерной структуры НКС, мы отмечаем, что восприятие цельности женских монологов у мужчин и женщин различается, а в восприятии мужских текстов они более или менее единогласны. Это может свидетельствовать о том, что при восприятии речи недопонимание возникает именно в тех случаях, когда женская речь воспринимается мужчиной.

С точки зрения тематического наполнения ядра НКС, мы наблюдаем выделение более личностных сфер как мужчинами, так и женщинами при восприятии монологов, продуцируемых информантами той же гендерной принадлежности, что и респонденты.

Сравнение субъективных оценок текстов, полученных методом семантического дифференциала, показало, что женщины при оценке речи дают более интенсивно выраженные реакции и при этом склонны более положительно оценивать тексты, чем мужчины. Мужская оценка более нейтральна и сдвинута в сторону отрицательной шкалы. Однако при этом у мужчин наблюдается увеличение интенсивности реакций и сдвиг в положительную сторону шкалы при оценивании мужских монологов.

Для каждой группы также были определены наиболее значимые шкалы. Для женщин значимым стал фактор «комфортность». В мужских реакциях произошла дифференциация значимых параметров при оценивании мужских и женских монологов: при оценивании женских монологов наиболее значимыми стали шкалы «сила» и «сложность», а при оценивании мужских монологов – шкала «оценка». Выделенные шкалы характеризуют разницу семантических пространств не только между мужским и женским восприятием речи, но и между мужским восприятием речи мужчин и женщин.

Полученные результаты экспериментального исследования, по-видимому, могут быть сопоставлены друг с другом. Обнаруженная разница в восприятии женских монологов может быть объяснена, во-первых, более критичным восприятием мужчинами женской речи и, во-вторых, разными значимыми параметрами в оценке текстов мужчин и женщин. Кроме того, выделение мужчинами сфер личностного характера в мужских монологах детерминирует возрастную по сравнению с женскими мо-

нологами интенсивность оценки.

В оценке женщин не наблюдается разница в восприятии текстов, порожденных представителями разных гендерных групп: более крупная, чем у мужчин, ядерная структура НКС и более эмоциональная оценка одинаковы при оценивании как женских, так и мужских монологов. Возможно, более детализированное восприятие женщин обуславливает интенсивность их оценки.

Таким образом, для мужчин гендерная принадлежность говорящего имеет большее значение, чем для женщин. Полученные результаты подтвердили нашу гипотезу о зависимости восприятия от гендера говорящего и слушающего.

Список литературы

1. *Петренко В. Ф.* Введение в экспериментальную психосемантику: исследование форм репрезентации в обыденном сознании. М. : Изд-во МГУ, 1983. 175 с.
2. *Сахарный Л. В.* Введение в психолингвистику : курс лекций. Л. : Изд-во Ленинградского ун-та, 1989. 184 с.
3. Словарь гендерных терминов / ред. А. А. Денисова. 2002 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.owl.ru/gender/042.htm> (дата обращения: 25.03.2013).
4. *Сиротко-Сибирский С. А., Штерн А. С.* К измерению качества работы предметизатора // Предметный поиск в традиционных и нетрадиционных информационно-поисковых системах / под ред. Л. В. Сахарного, В. П. Суворовой. Л., 1988. Вып. 8. С. 137–147.
5. *Штерн А. С.* Перцептивный аспект речевой деятельности. СПб. : Изд-во СПбГУ, 1992. 236 с.

К. Э. Багдасарова

Научный руководитель: Е. М. Масленникова,
кандидат филологических наук, доцент (ТвГУ)

СБОРНИК «NURSERY RHYMES» И ПАРАМЕТРЫ БИОМОРФНОГО КОДА

Понятие «код культуры» является одним из важнейших понятий языкового сознания. В. В. Красных называет кодом культуры «сетку», набрасываемую культурой на окружающий мир и разделяющую его на категории [1, с. 232]. Принято выделять следующие базовые коды, соотносимые с архетипическими представлениями русской культуры:

- 1) соматический (телесный) код (символьные функции частей тела);
- 2) пространственный код (членение пространства);
- 3) временной код (членение временной оси, кодировка бытия человека в материальном и нематериальном мире);
- 4) предметный код (предметы, заполняющие пространство и принадлежащие окружающему миру);